



Facultad de Ciencias Humanas y
Sociales

Grado en Comunicación Global

Trabajo Fin de Grado

Diferencias entre el discurso técnico
y emotivo en Comunicación Política.

Un estudio comparativo entre
Angela Merkel y Cristina Kirchner.

Estudiante: Patricia Agusti Laguna

Director: Iván Luis Alonso Peláez

Madrid, Mayo, 2021

ÍNDICE:

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Finalidad y motivos:

Una experiencia vital en Alemania y Argentina..... 4

1.2. Estado de la cuestión.....5

1.3. Marco teórico.....6

1.3.1. Acercamiento al análisis del discurso.....6

A) Tipos

B) Técnicas

C) Orígenes

D) El análisis hermenéutico

1.3.2. Angela Merkel y su llegada al poder.....12

1.3.3. Cristina Kirchner y su llegada al poder.....15

2. OBJETIVOS & METODOLOGÍA

2.1. Objetivos y pregunta de investigación20

2.2. Metodología del trabajo20

3. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

3.1. Discurso Angela Merkel.....22

3.1.1. Análisis de contenido

A) Finalidad del discurso.....22

B) Contexto del país.....23

3.1.2. Análisis lexicográfico	
A) Uso de pronombres.....	24
B) Pares de contraste y regla de tres.....	25
C) Apelación a la identidad nacional y a los candidatos.....	26
3.2. Discurso Cristina Kirchner.....	28
3.2.1 Análisis de contenido	
A) Finalidad del discurso.....	28
B) Contexto del país.....	29
3.2.2. Análisis lexicográfico	
A) Uso de pronombres.....	30
B) Pares de contraste y regla de tres.....	32
C) Apelación a la identidad nacional y a los candidatos.....	33
3.3. Comparación entre ambos discursos.....	34
4. CONCLUSIÓN.....	37
5. BIBLIOGRAFÍA.....	38
6. ANEXO.....	40-48

1) INTRODUCCIÓN

1.1. Finalidad y motivos

El fin de esta investigación es realizar un estudio comparativo entre los discursos políticos de Angela Merkel en Alemania y Cristina Kirchner en Argentina; y reflexionar en torno a sus diferencias utilizando algunas herramientas del análisis del discurso y del análisis hermenéutico o cualitativo. Para ello, analizaremos tanto el contexto social, económico y político de cada país, como el perfil de ambas políticas en su entorno. ¿Por qué triunfa un discurso como el de Angela Merkel en Alemania y el de Cristina Kirchner en Argentina? ¿Triunfarían ambos discursos a la inversa? Este es el tipo de preguntas que vamos a plantear a lo largo del trabajo.

Decidimos realizar el trabajo sobre los diferentes discursos y cómo estos afectan a los resultados electorales, porque nos parece verdaderamente interesante constatar cómo en determinados contextos, las emociones que los discursos despiertan en el electorado pesan más que los argumentos realizables y coherentes.

Decidimos optar por hacer el estudio comparativo sobre dos países completamente diferentes con dos líderes verdaderamente apasionantes. Además, nos llamaron la atención en especial estas dos mujeres y sus entornos, porque quien escribe estas líneas, como autora de la investigación, tiene una conexión muy especial con estos dos países. He vivido durante cuatro años en Düsseldorf, Alemania y otros cuatro en Buenos Aires, Argentina; y tengo por lo tanto, una experiencia de vida de primera mano con ambas realidades.

1.2. Estado de la cuestión

Es sabido que la comunicación política se ocupa de analizar cómo los procesos de difusión e intercambio de información influyen y repercuten no solo en los políticos, sino también en los medios de comunicación y los ciudadanos. Dentro del estudio de la comunicación política se incluyen áreas como el marketing político, los discursos, las relaciones públicas o la propaganda.

El término “comunicación política” ha tenido una gran expansión durante el final del siglo XX y principio del XXI debido a la globalización y la expansión tecnológica. Como bien establecen Dan Nimmo y Keith Sanders (1981), la comunicación política es un proceso mediador en el sentido de que es por ella por lo que se hace posible la relación entre gobierno y elector.¹

Los estilos de la “comunicación política” y sus discursos han ido evolucionando a lo largo de los años y han sufrido grandes cambios en comparación con el término que conocemos hoy en día. Aunque ya se han desarrollado muchos estudios relacionados con el análisis del discurso, sus técnicas y tipos, sigue habiendo un gran debate abierto. Antiguamente, los discursos políticos eran mucho más eruditos -involucraban números, cifras y palabras cultas, que no eran accesibles para todo el mundo. Hoy en día, el desarrollo de la comunicación política como la conocemos, ha dejado atrás esas técnicas y ha abierto un camino en el que el político está obligado a conectar y empatizar con los ciudadanos. El discurso político busca ahora todas las herramientas posibles para poder conectar emocionalmente con los ciudadanos y ofrecer un mensaje mucho más cercano, comprensible y claro. Así lo defienden Manuel Bermúdez Vázquez y Aranzazu Capdevila Gómez en sus trabajos sobre “El análisis del discurso político contemporáneo” y “El análisis del nuevo discurso”.^{2/3}

El fin de este Trabajo de Fin de Grado es ofrecer un aporte al estudio de la comunicación política y del análisis de discurso. No solo va a tratar el análisis de discurso, sino que

¹Nimmo, D. D. y Sanders, K. R. (1981) (eds): The Handbook of Political Communication. Beverly Hills. Sage. <https://politicaymedios.net/introduccion-a-la-comunicacion-politica/>

² Bermúdez Vázquez, Manuel (2016). ANÁLISIS DEL DISCURSO POLÍTICO CONTEMPORÁNEO: EL CAMINO DE LA RETÓRICA A LA POLÍTICA”, EN COMUNICACIÓN Y PENSAMIENTO. COMUNICACIÓN Y DESARROLLO SOCIAL

³ Capdevila Gómez, Aranzazu (2002). El análisis del nuevo discurso político: acercamiento metodológico al estudio del discurso persuasivo audiovisual (Tesis doctoral)

también va a brindar un análisis comparativo entre las intervenciones de dos figuras políticas: Angela Merkel (Alemania) y Cristina Kirchner (Argentina), ambas muy conocidas hoy en día por su peculiar forma de expresión. De esta manera, intentaremos demostrar el efecto y consecuencias de dos discursos tan diferentes: uno ligado directamente con lo emocional, y el otro mucho más técnico e informativo.

1.3. Marco teórico

“No existen hechos, sólo interpretaciones.” - Friedrich Nietzsche

Para lograr un análisis profundo y exhaustivo sobre la cuestión propuesta, es primordial elaborar una investigación sobre las técnicas del discurso y sus tipos, como también exponer una breve biografía sobre cada política y el contexto político, social y económico de cada país. Para empezar, vamos a introducir brevemente el análisis del discurso político; sus tipos, técnicas y orígenes, como también el análisis hermenéutico. Asimismo, vamos a exponer la trayectoria política y reseña biográfica de Angela Merkel --su llegada al poder, las elecciones y el contexto de Alemania en ese momento; y posteriormente, realizaremos el mismo análisis sobre Cristina Kirchner en Argentina.

1.3.1. Acercamiento al análisis del discurso

Como hemos mencionado, vamos a dar una introducción al análisis del discurso, y para ello, habría que establecer su significado. El análisis del discurso es un método de investigación para estudiar el lenguaje escrito o hablado en relación con su contexto social. Puede aplicarse a cualquier instancia del lenguaje escrito u oral, así como a los aspectos no verbales de la comunicación, como el tono y los gestos. Su objetivo es comprender cómo se utiliza el lenguaje en situaciones de la vida real⁴. Cuando hablamos de análisis del discurso, podemos estar tratando de comprender el propósito y los efectos de los diferentes tipos de lenguaje, las normas culturales en la comunicación o incluso cómo se comunican los valores y las creencias.

El análisis del discurso es un método de investigación cualitativa habitual que se utiliza hoy en día en muchos estudios de ciencias humanas y sociales. A diferencia de los enfoques lingüísticos que se centran únicamente en las reglas de uso de la lengua, el análisis

⁴ Concepción Otaola, U.N.E.D (1989). El análisis del discurso. Introducción teórica (p. 81-97) <http://revistas.uned.es/index.php/EPOS/article/viewFile/9656/9202>

del discurso hace hincapié en el significado contextual del lenguaje, y por esto mismo es de gran relevancia para el estudio que vamos a realizar en este trabajo. Se enfoca en los aspectos sociales de la comunicación y en la manera en la que se emplea el lenguaje para conseguir ciertos efectos como por ejemplo: provocar ciertas emociones, aumentar la confianza, crear dudas entre otros.

Hemos decidido centrar este estudio alrededor del análisis del discurso ya que, en vez de analizar trozos específicos del lenguaje como pueden ser palabras o frases puntuales, queremos examinar aspectos más amplios del texto: la ambigüedad entre las intervenciones de Angela Merkel y Cristina Kirchner. Cuando se procede a hablar del análisis del discurso, se estudian aspectos como: el vocabulario, la gramática, la estructura, el género y tipo de texto, la comunicación no verbal y/o los códigos de conversación.

A) Tipos del análisis del discurso

Dentro de los tipos del análisis del discurso podemos encontrar cuatro modalidades diferentes: narrativo, descriptivo, positivo y argumentativo. Normalmente, dentro de un mismo discurso, nos podemos encontrar con más de uno de estos tipos.

En primer lugar, vamos a hablar de los discursos argumentativos. En este tipo de discursos, la forma de comunicación está destinada a convencer al público de que el orador tiene razón a través del uso de pruebas. En segundo lugar, tenemos los discursos descriptivos, donde se utilizan los cinco sentidos en la comunicación para inducir al público a visualizar algo. Por su parte, los discursos narrativos utilizan una forma de comunicación a través de la cual se cuenta una historia, normalmente alegando a la empatía y la emoción para llegar al público. Finalmente, nos encontramos con los discursos expositivos. Estos discursos lo que pretenden es informar al público de algo a través de un lenguaje bastante neutro, ya que no pretende persuadir ni evocar emociones^{5 6}.

B) Técnicas

Como ya hemos mencionado, el análisis del discurso es un método cualitativo e interpretativo del estudio de los textos. Hay una gran variedad de técnicas y enfo-

⁵ Concepción Otaola, U.N.E.D (1989). El análisis del discurso. Introducción teórica (p. 81-97) <http://revistas.uned.es/index.php/EPOS/article/viewFile/9656/9202>

⁶ E. Urra, A. Muñoz y J. Peña (2013). Discourse analysis: a methodological perspective for health researchers <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1665706313726290>

ques que se pueden aplicar al análisis, pero optamos por seguir las siguientes directrices para orientarnos.

1. Establecer una pregunta de investigación y seleccionar el contenido del análisis.
La pregunta de investigación debe ser muy clara. Además, tenemos que escoger el material que vamos a utilizar para responderla. Esto ocurre porque con una muestra más pequeña es más sencillo trabajar y analizar.
2. Recopilar información y teorías sobre el contexto que vamos a analizar- como ya hemos mencionado previamente, es importante establecer el contexto social e histórico del contenido sobre el que vamos a trabajar: ¿cuándo?, ¿dónde?, ¿quién?, ¿a quién?, ¿con qué fin?
3. Analizar el contenido (sobre todo en búsqueda de temas y patrones). En este paso ya procedemos a comenzar con el análisis. Empezamos a buscar detalladamente elementos como: palabras, frases, párrafos, estructura, temas, gramática, tipo de texto, comunicación no verbal (si se puede). A través del análisis de expresiones, podemos establecer el tipo de mensaje que se está queriendo transmitir y la orientación política (en este caso) que pueda tener.
4. Revisar los resultados y sacar unas conclusiones, tras un extenso análisis del material, tenemos que reunir toda la información y sacar conclusiones respondiendo a nuestra pregunta de investigación principal. Hay que tener en cuenta el lenguaje y expresiones utilizadas.

C) Orígenes

El análisis del discurso es una disciplina antigua y nueva a la vez. El "antiguo" concepto de análisis del discurso no puede mencionarse sin hablar de 'rhetorica' y 'grammatica'⁷. Estas son las antiguas formas de análisis del discurso. Cuando hablamos de 'rhetorica' nos referimos a los preceptos para la planificación, la organización, las operaciones específicas y la ejecución del discurso público en el ámbito político y jurídico, que implican

⁷ Luis Enrique Alfonso y Carlos Jesús Fernández Rodríguez, (2006). "Roland Barthes y el Análisis del Discurso"

persuasión y eficacia. Por otro lado, cuando hablamos de 'grammatica', nos referimos a las reglas normativas del uso correcto de la lengua.⁸ Ambos conceptos van juntos.

Sin embargo, el término se generalizó a raíz de la publicación de una serie de artículos de Zellig Harris en 1952 que informaban sobre el trabajo a partir del cual desarrolló la "gramática transformacional" a finales de la década de 1930. El concepto fue evolucionando y desarrollándose a lo largo de las siguientes décadas.

El formalismo ruso también influyó en el desarrollo del análisis del discurso. Un estudio llamado "Morfología del cuento popular", realizado por Vladimir Propp en 1928, también influyó indirectamente en el estudio de la narrativa en varias disciplinas como la Semiótica, la Poética, la Antropología y la Psicología.⁹

Uno de los autores más importantes que hizo enormes contribuciones al desarrollo del análisis del discurso fue Michael Foucault. Introduce los conceptos de archivos y arqueología, y estudia la historia del lenguaje y cómo las palabras (o la lengua) fueron sustituidas en relación con las cosas (o lo que es observable) en diversos períodos de la historia. Hablaremos de él con más profundidad en el siguiente apartado¹⁰.

Fue verdaderamente a partir de los años 60 y 70 que el análisis del discurso nace como una disciplina independiente. Junto a ella, nacieron también muchas otras disciplinas que seguimos estudiando hoy en día: la Pragmática, la Semiología, la Sociolingüística... etc. En los últimos años, el estudio del análisis del discurso se ha vuelto muy importante a la hora de aproximarnos a las ciencias sociales y humanas.

D) El análisis hermenéutico

El análisis hermenéutico se comprende como el arte o la teoría de interpretar. La palabra "hermenéutica" comienza en la cultura griega y proviene de la palabra "hermeneia", que significa el acto de la interpretación¹¹. Más adelante se utiliza para las traducciones judío- cristianas, ante el problema que plantean las diferentes

⁸ Bermúdez, Nicolás (2007). LA NOCIÓN DE ETHOS: HISTORIA Y OPERATIVIDAD ANALÍTICA

⁹ Van Dijk, Teun (2010). Introduction: Discourse Analysis as a New Cross-Discipline (p.1-9)

¹⁰ Haase, Fee-Alexandra (2010). The History of Discourse as Literary History (p. 1-15)

¹¹ Cárcamo Vásquez, Héctor. (2005). Hermenéutica y Análisis Cualitativo (p.204- 216)

versiones de un mismo texto bíblico. Poco después, la hermenéutica pasa a las ciencias jurídicas y a la jurisprudencia, y poco a poco a todas las ciencias sociales. Dentro de este campo, podemos encontrar grandes autores que contribuyeron al desarrollo del concepto, como pueden ser Schleiermacher, Dilthey, Heidegger o Ricoeur.

Schleiermacher (1768-1834), puede ser considerado el padre fundador de la hermenéutica moderna, y establece que la misma debe ser entendida como el arte del entendimiento a partir del diálogo¹². Defiende que la hermenéutica plantea un proceso de reconstrucción del espíritu de nuestros antepasados y que para esto, hay que moverse siempre en un círculo hermenéutico que va del todo a las partes y de éstas al todo.

Dilthey (1833-1911) sostiene que “imaginar es interpretar comprensivamente y comprender será el mecanismo para percibir la intención ajena”¹³. Establece que toda manifestación humana, y no solo los textos escritos, tienen que ser comprendidos dentro del contexto histórico de su época y de una dimensión temporal. Esto permite incorporar elementos socioculturales al proceso de interpretación¹⁴. De esta manera, defiende que la comprensión de los significados es esencial para poder entender íntegramente a los seres humanos.

Heidegger (1889-1976) introduce nuevos conceptos y revoluciona el campo de la hermenéutica. Deja de considerar la hermenéutica como si fuese el único modo de comprensión del espíritu de otras épocas, y pensarla como el modo fundamental de situarse el ser humano en el mundo: existir es comprender¹⁵. Se resume por lo tanto a que el ser humano conoce verdaderamente través de la interacción y del compromiso.

¹² Cárcamo Vásquez, Héctor. (2005). *Hermenéutica y Análisis Cualitativo* (p.204- 216)

¹³ GIANNINI, H. 1998. *Breve Historia de la Filosofía*. Santiago: Ed. Universitaria

¹⁴ Martínez Miguélez, Miguel (2002). *Hermenéutica y Análisis del discurso como método de investigación social* (p.1-12)

¹⁵ Cárcamo Vásquez, Héctor. (2005). *Hermenéutica y Análisis Cualitativo* (p.204- 216)

Finalmente, no hay que dejar de mencionar la teoría de Ricoeur (1913-2005). Enfoca sus estudios a los problemas de la apropiación del texto y se centra en la reelaboración del texto por parte del lector. Ricoeur aporta una comprensión de la hermenéutica más apropiada para las ciencias humanas que los autores previamente mencionados. Concuere con Dilthey en que el contexto es de gran relevancia para poder interpretar un texto de manera completa, y establece que hay que comprender los criterios de un escrito literario para lograr entender a su autor y el significado que este le puso¹⁶.

Para la realización del análisis hermenéutico es importante conocer las dimensiones del modelo hermenéutico que hay que tener en cuenta. En primer lugar, es esencial descubrir la intención que anima al autor, de esta manera podremos comprender el porqué de las acciones que se realizan. Las intenciones suelen estar íntimamente ligadas al conjunto de valores, recuerdos, sentimientos, deseos, conductas, pensamientos y motivaciones de una persona. Si logramos comprender esto, conseguiremos entender la filosofía de vida de una persona, y por lo tanto, sus intenciones. En segundo lugar, tenemos que descubrir el significado que tiene la acción para su autor. El significado es un fenómeno que no se puede someter a la observación empírica, debido a ello, el acceso a la entidad no observable del significado se logrará por medio de una comprensión interpretativa¹⁷. Para ello, tenemos que tener en cuenta el contexto de una persona. Como se ha mencionado, Dilthey defiende que el contexto es esencial para poder interpretar cualquier tipo de manifestación. Por lo tanto, propone familiarizarse con el contexto y la situación en la que se produce la expresión, como también conocer el sistema sociocultural que provee el significado de las expresiones¹⁸.

Seguidamente, hay que descubrir la función que la acción o conducta desempeña en la vida del autor. Para ello hay que tener en cuenta que la “función” puede ser

¹⁶ Martínez Miguélez, Miguel (2002). *Hermenéutica y Análisis del discurso como método de investigación social* (p.1-12)

¹⁷ Cárcamo Vásquez, Héctor. (2005). *Hermenéutica y Análisis Cualitativo* (p.204- 216)

¹⁸ Martínez Miguélez, Miguel (2002). *Hermenéutica y Análisis del discurso como método de investigación social* (p.1-12)

consciente (con intención y/o motivación), o inconsciente. En el caso de que la función se produzca de modo inconsciente, implica que el lenguaje no verbal puede jugar un rol crucial. A continuación, hay que determinar el nivel de condicionamiento ambiental y cultural. Cada uno de nosotros nace en un territorio en concreto con ciertas tradiciones y condiciones culturales: costumbres, patrones de conductas, valores e idiomas¹⁹.

1.3.2. Angela Merkel y su llegada al poder

Angela Merkel ha comandado la política alemana desde el 22 de noviembre del 2005. Nació el 17 de Julio de 1954 en Hamburgo, nueve años después del final de la Segunda Guerra Mundial tras la cual Alemania había quedado dividida en dos partes: el este socialista y el oeste capitalista. Era la hija de un austero vicario luterano, Horst Kasner, al que le ofrecieron un pastorado en Quitzwow, República Democrática Alemana. Se vieron obligados a adoptar costumbres ateas, especialmente durante los primeros años, y su madre tuvo que renunciar a su trabajo como profesora, debido al trabajo de su marido. La construcción del Muro de Berlín en 1961 fue uno de los primeros recuerdos de la canciller, con solo 7 años de edad. Angela Merkel fue militante de la Juventud Libre Alemana, estudió Física en Leipzig (1973-1978) donde se graduó con “sobresaliente” y trabajó como científica en Berlín, donde conoció a su marido. Durante su época universitaria, la joven estudiante mantuvo una postura muy neutral: no se rebeló contra el sistema, pero tampoco estaba de acuerdo con él.

La caída del Muro de Berlín en 1989 marcó una nueva era para Alemania y un nuevo capítulo en la vida de Angela Merkel. Significó, en otras palabras, el ascenso de su carrera política debido a su participación en las primeras elecciones tras la caída del muro. Entre 1989 y 1990 perteneció al partido “*Despertar Democrático*” como respuesta a la caída de la Unión Soviética (URSS), y desde entonces ha liderado el partido “*Unión Democrática Cristiana*”. Fue elegida en el Parlamento y poco después se convirtió en ministra bajo el mandato de Helmut Kohl. En 1993, fue nombrada presidenta regional de la Unión Democrática Cristiana y en 1994 Ministra de Medio Ambiente y Seguridad Nuclear. Pocos años más tarde, en 1998, el gobierno de coalición de Gerhard Schröder reemplazó al gobierno de Helmut Kohl, quien además tuvo que enfrentarse a grandes es-

¹⁹ Cárcamo Vásquez, Héctor. (2005). *Hermenéutica y Análisis Cualitativo* (p.204- 216)

cándalos de financiaciones ilegales junto a otros miembros del partido. Esto permitió a Merkel comenzar una nueva era para el CDU y ganar fuerza como candidata, criticando a su compañero anterior y reformando el partido radicalmente. Afianzó su posición, y el 22 de noviembre del 2005 ganó las elecciones y se convirtió en la primera mujer canciller de Alemania. Su gran rival fue Gerhard Schröder, del Partido Socialdemócrata alemán, SPD. No obtuvo la mayoría suficiente como para liderar sola o con los liberales, por lo cual tuvo que formar una coalición con los socialdemócratas. Tras los resultados de las elecciones, el escenario alemán, como podemos ver en la imagen en el anexo, no era nada sencillo. El CDU/CSU obtuvo 225 escaños y el SPD 222, pero ninguno de los dos grandes partidos lograba mayoría absoluta. El partido de *Los Verdes* liderado por Joschka Fischer obtuvo 51 escaños, el *FDP (Partido Democrático Libre)* liderado por Guido Westerwelle logró 61 escaños y finalmente, el *PDS (Partido del Socialismo Democrático)* liderado por Lothar Bisky adquirió 54 escaños. Schröder había descartado cualquier coalición con el Partido de la Izquierda, por lo tanto, las opciones que quedaban eran:

1. Coalición del “semáforo”: SPD- FDP – Verdes
2. Coalición “Jamaica”: CDU/CSU - FDP – Verdes
3. “Gran Coalición”: CDU/CSU - SPD

Tras largas discusiones, se negoció la gran coalición entre la CDU/CSU y el SPD, bajo el mandato de Angela Merkel.

Angela Merkel ha demostrado ser una mujer cuidadosa, paciente y cauta. Nunca ha sido demasiado rebelde ni tampoco demasiado oportunista. El contexto en el que se ha criado le ha permitido aprender mucho de la experiencia e incluso los alemanes del este la han considerado siempre una más. Una de sus características principales es la capacidad de diagnosticar rápidamente un problema y tomarse el tiempo necesario para obtener una solución: *“Yo comprendo los procesos en su completa evolución y, en muchas decisiones, me pregunto dónde terminan”*²⁰. Angela Merkel es la superviviente política más sorprendente y exitosa de Alemania desde la reunificación. La gente confía en ella, domina tanto el ámbito nacional como el mundial y es auténtica y clara. La pregunta es, ¿cómo lo ha conseguido? Exige constantemente lealtad, especialmente en su equipo. Es observadora, atenta y excelente oyente. Es oportuna y sabe cuándo atacar. Cuando Helmut Kohl se vio

²⁰ Wagener, V. W., & Rojas, E. (2013, September 22). Angela Merkel: El ORIGEN Del poder. Recuperado Marzo 29, 2021, from <https://www.dw.com/es/angela-merkel-el-origen-del-poder/a-17087891>

envuelto en el escándalo financiero de 1999, tomó su lugar al frente del partido y lo obligó a renunciar. Asimismo, ha sabido adaptar su partido al nuevo mundo globalizado. Las demandas de la sociedad ya no correspondían al programa de la CDU, por lo que modernizó su partido de manera extraordinaria: desguazando la energía nuclear, permitiendo el voto libre sobre el matrimonio entre personas del mismo sexo y permitiendo el ingreso de más de un millón de refugiados al país. Trasladó el partido conservador de la CDU al centro y adaptó el programa a las necesidades de la sociedad. Además, tiene una asombrosa capacidad de enfrentarse a cualquier situación ocultando sus emociones. Siempre está tranquila, y da la impresión de que nada le intimida. Los alemanes confían mucho en Angela Merkel, sobre todo porque lleva una vida privada muy modesta e incorruptible.

Como mencionamos, en 2007 Angela Merkel se proclamó cristiana y de centro. El escenario europeo e internacional al que ha tenido que enfrentarse desde su llegada al poder, no ha sido nada sencillo. Desde su primer mandato, el gobierno de Merkel anunció su interés por fortalecer las relaciones alemanas con América del Norte y en aumentar el comercio con Asia Central. Sin embargo, en 2013, la canciller comparó a nivel internacional a la NSA (Agencia de Seguridad Internacional) con la STASI (órgano de inteligencia de la República Democrática Alemana), debido a las revelaciones de vigilancia masiva por parte del gobierno americano. El gobierno de Angela Merkel, y en concreto su teléfono móvil, habían sido espiados e interceptados durante años. La crisis financiera mundial y la crisis del euro se convirtieron en grandes desafíos. Ha tenido que mantener una posición firme durante la crisis europea del 2008 e intentar asistir a Grecia, en la medida de lo posible, para rescatar al euro. Aunque las políticas de Angela Merkel no sean muy aceptadas en Europa del Sur, la política europea de austeridad fiscal de la canciller es aprobada y respetada firmemente a nivel internacional. Por si estos dilemas fueran poco, Merkel ha tenido que enfrentarse también a las duras críticas de cierto espectro político/social de Alemania y de la Unión Europea en relación a la acogida de refugiados a Europa en 2015. Angela Merkel ha adoptado políticas de solidaridad durante la crisis migratoria y ha abierto las puertas a las víctimas de los conflictos y guerras en Oriente Medio. Estas políticas han generado una nueva división y tensión, no solo entre el Este y Oeste de Alemania, sino también entre otros países europeos y Estados Unidos, en la época de Donald Trump. Dentro de Alemania, aunque la CDU siga siendo el partido más

fuerte, la AFD (Alternativa Para Alemania, partido de extrema derecha), fuertemente en contra de los movimientos islamistas, ha cobrado especial fuerza en los últimos años. Actualmente, la canciller alemana está gobernando su cuarto mandato desde el 14 de marzo de 2018. Ha sido felicitada y reconocida por su gran gestión de la pandemia mundial del COVID 19 en Alemania. Ya ha comunicado que no volverá a presentarse a las próximas elecciones de 2021.

1.3.3. Cristina Kirchner y su llegada al poder

Cristina Fernández de Kirchner nació el 19 de febrero de 1953 en La Plata, Argentina. Es abogada y en 2007 se convirtió en la primera mujer presidente de la República Argentina. Es hija de Eduardo Fernández y Ofelia Giselle Wilhelm, pero se divorciaron cuando Cristina era muy pequeña, y por lo tanto se crió con su madre, su tía y su abuelo materno (quienes defendían una ideología peronista con mucho ímpetu). Empezó a estudiar Psicología en la Universidad Nacional de La Plata, pero tras un año decidió cambiarse a la carrera de Derecho, y en 1974 se graduó como abogada. Durante ese mismo año, mientras ella militaba en la Federación Universitaria de la Revolución Nacional, conoció a Nestor Kirchner, quien 6 meses después se convertiría en su marido. Muchos les han reconocido como “una sólida sociedad política”, ya que a lo largo de los años su relación se afianzó a pasos agigantados.

Un año más tarde, después de que la Junta Militar tomara el control de Argentina, la pareja huyó de La Plata a Río Gallegos, la ciudad natal de Néstor Kirchner, en la provincia patagónica de Santa Cruz. Allí abrieron un bufete de abogados y, con el regreso de la democracia en 1983, participaron activamente en la política electoral. En 1985, Cristina Fernández de Kirchner fue delegada provincial en la convención del Partido Justicialista (PJ), y poco después fue elegida diputada provincial. Mientras tanto, en 1987, Nestor Kirchner ganó la alcaldía en Río de Gallegos, lo que convirtió a su mujer en 1991 en la primera dama de Santa Cruz.

No muchos años más tarde, en 1995, Cristina pasó a formar parte del Senado y fue reconocida por su impactante oratoria. Durante estos años, había logrado mantener una relación cercana y positiva con la prensa, pero esta relación va desvaneciéndose con el paso de los años (principalmente cuando Nestor llega al poder). El 25 de mayo de 2003, su marido asumió la presidencia de Argentina, y ella, en 2005, fue elegida senadora nacional

por la provincia de Buenos Aires. Desde el Congreso se dedicó a defender y proteger las políticas de su marido.

Tan solo dos años más tarde, en 2007, su marido decide no presentarse a las reelecciones, pero Cristina Fernández de Kirchner comienza a organizar su campaña hacia la presidencia. El 10 de diciembre del 2007, Cristina asume la presidencia de la Argentina para liderar el país durante los próximos 4 años. En las elecciones del 28 de octubre del 2007, obtuvo el 45% de los votos presidenciales, casi el doble que su mayor competencia, Elisa Carrió, quien obtuvo un 23% de los votos (el resultado de las elecciones lo podemos encontrar en el anexo).

Para lograr entender el contexto de las elecciones argentinas del 2007, hay que tener en cuenta las diferentes candidaturas y sus resultados- los cuales podemos ver en la imagen insertada en el anexo. Se presentaron 13 candidaturas diferentes, y era la primera vez que tres mujeres se presentaban a la posición de presidenta y dos mujeres a la de vicepresidenta. Las diferentes candidaturas eran las siguientes:

1. Frente para la Victoria (Partido Justicialista)- Cristina Fernández de Kirchner (presidenta) y Julio Cobos (vicepresidente)
2. Confederación Coalición Cívica (Independiente)- Elisa Carrió (presidenta) y Rubén Giustiniani (vicepresidente)
3. Concertación para Una Nación Avanzada (Independiente)- Roberto Lavagna (presidente) y Gerardo Morales (vicepresidente)
4. Frente Justicia, Unión y Libertad (Partido Justicialista)- Alberto Rodríguez Saá (presidente) y Héctor María Maya (vicepresidente)
5. Partido Socialista Auténtico (PSA)- Fernando Pino Solanas (presidente) y Ángel Caddelli (vicepresidente)
6. Recrear para el Crecimiento- Ricardo López Murphy (presidente) y Esteban Bullrich (vicepresidente)
7. El Movimiento de las Provincias Unidas- Jorge Sobisch (presidente) y Jorge Asís (vicepresidente)
8. MST por una nueva izquierda- Vilma Ripoll (presidenta) y Héctor Bidonde (vicepresidente)
9. PO- Néstor Pitrola (presidente) y Gabriela Arroyo (vicepresidenta)
10. Frente de Izquierda y los Trabajadores por el Socialismo- José Montes (presidente) y

Héctor Heberling (vicepresidente)

11. FRAL (Frente Amplio hacia la Unidad Latinoamericana)- Luis Alberto Amman (presidente) y Rogelio de Leonardo (vicepresidente)

12. MIJD- Raúl Castells (presidente) y Nina Pelozo (vicepresidenta)

13. PPR- Gustavo Obeid (presidente) y Héctor Vergara (vicepresidente)

Hay que tener en cuenta el contexto general de Argentina durante los años anteriores: la crisis de diciembre de 2001 había incrementado tensiones entre la población, la deuda externa había aumentado rápidamente, la pobreza en 2002 se elevó al 56%, aumentó la marginalidad social en todos los aspectos. La situación motivó la gran crisis política y llevó al fin del bipartidismo argentino “peronista- radical”²¹. Como es sabido, durante la década de los 90, Argentina creció y superó a la mayoría de los países latinoamericanos en términos económicos, sociales y políticos. Sin embargo, hacia finales de la década, el endeudamiento, las políticas fiscales y la vinculación de la moneda argentina al dólar americano (devaluación del peso argentino), dejaron al país en una situación deplorable. El estallido de la crisis monetaria y económica significó un destrozamiento de la vida de los ciudadanos argentinos. Argentina pasó de ser uno de los países más desarrollados y ricos en el siglo XX a una crisis que podemos seguir viendo vigente hoy en día. Las elecciones del 2003 se mantuvieron bajo este contexto lleno de tensiones- tras las cuales salió victorioso Nestor Kirchner y su partido “Frente para la Victoria”. Pocos años más tarde, en 2007, Cristina Fernández de Kirchner se presentaba a la presidencia con grandes incógnitas de la respuesta de la ciudadanía argentina a la gestión de su marido.

Nos parece interesante y crucial mencionar el contexto bajo el cual se creó el Partido Justicialista, ya que es la base para poder entender la Argentina de hoy en día. Fue fundado por Juan Domingo Perón y Eva Perón en 1946, razón por la cual el partido también recibe el nombre de “peronista”. Ambos personajes los tendremos en cuenta más adelante para llevar a cabo el análisis. La ideología de este partido estaba basada en la nacionalización masiva de los servicios públicos, el sector agro exportador, las reformas sociales progresistas, la inversión en obras públicas...etc. Contaban mayoritariamente con el apoyo de las clases económicamente deprimidas y trabajadoras debido a sus puntos de

²¹ Aronskind, R. (2011, December 6). Las causas de la crisis argentina de 2001. Retrieved March 29, 2021, from <https://www.unicen.edu.ar/content/las-causas-de-la-crisis-de-2001>

vista populistas y su “alienación de las clases altas y medias”, como decía Perón.²² Hay que tener en cuenta por lo tanto que Cristina Kirchner se afilió al Partido Justicialista en los años 70, que militó en la “Juventud Peronista” y que se crió en una casa con una gran fe en esta misma ideología por parte de su madre y de su abuelo.

Volvamos al 2007. Tras haber ganado las elecciones de diciembre por voto popular, Cristina Kirchner se vio envuelta en un escándalo financiero, en la que se le acusaba de financiación irregular de su campaña. Estados Unidos criticó a Cristina de haber interceptado fondos de campaña enviados desde el gobierno venezolano de Hugo Chávez. Poco después, la nueva presidenta impuso un nuevo sistema fiscal para aumentar los impuestos de exportación de granos, para intentar controlar los precios de los alimentos argentinos. Esto implicó grandes revueltas y huelgas por parte de los sindicatos agricultores. Incito los programas sociales, y en 2010, Argentina se convirtió en el primer país en América Latina en permitir el matrimonio de mismo sexo.

Se acercaba el final de la candidatura de Cristina, y Néstor iba a volver a presentarse a las elecciones. Sin embargo, su muerte inesperada en 2010 supuso una gran simpatía generalizada hacia Cristina, quien volvió a presentarse a las elecciones al año siguiente. Esto marcó un cambio radical en la forma de gobierno de Cristina Fernández de Kirchner. Su hijo, Máximo, se convirtió en su consejero, mientras que su hija Florencia, en su gran y esencial apoyo.

Durante los siguientes años, la inflación en Argentina empezó a aumentar paulatinamente y sin frenos, debido a que Cristina intentó controlar los precios de exportación del país. La economía argentina empeoraba y su población pagaba las consecuencias día tras día. Sin embargo, en 2015, Cristina Kirchner dejó la economía de lado ya que se vio envuelta en un escándalo mundialmente conocido: la muerte de Alberto Nisman²³. Alberto Nisman era un fiscal que se había centrado en estudiar e investigar un atentado contra un coche que ocurrió en Buenos Aires en 1994, en el cual murieron 85 personas. El día antes de declarar ante el Congreso y tras haber publicado un informe en el cual Cristina Kirchner estaba involucrada, Alberto Nisman apareció muerto en su apartamento con un disparo en la cabeza. Cristina Fernández de Kirchner anunciaba poco días más tarde su

²² Murmis, M., & Portantiero, J. C. (1987). Estudios sobre los orígenes del peronismo. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Argentina Editores.

²³ D'Adamo, Orlando, García Beaudoux, Virginia y Pastore, María (2015). El caso Nisman según los porteños

creencia de que Alberto Nisman se había suicidado.

Ese mismo año, la Constitución prohibió a Cristina Kirchner poder presentarse para la reelección en las próximas elecciones. Daniel Scioli, el preferido de Cristina para seguir con la presidencia, perdió en la segunda vuelta el 22 de noviembre contra Mauricio Macri, el candidato conservador que obtuvo al rededor del 51% de los votos, frente al 48% de Scioli²⁴.

Durante los años del mandato de Mauricio Macri, Cristina se vio envuelta en varios escándalos de fraude y corrupción. Le acusaron de haberse apropiado de fondos gubernamentales destinados a proyectos de obras públicas, de haber manipulado los mercados de divisas...etc²⁵. Sin embargo, Cristina Fernández de Kirchner seguía teniendo popularidad entre la población más pobre debido a sus programas sociales y subvenciones.

Cristina Fernández de Kirchner volvió a presentarse a las elecciones de 2019, pero esta vez como vicepresidenta del partido que iba a liderar Alberto Fernández (quien había sido jefe de gabinete durante las presidencias de Cristina y de su marido). Juntos triunfaron en las elecciones, obteniendo el 48 % de los votos. Podemos ver el resultado en el anexo.

²⁴ BBC Mundo, -. (2015, November 22). Argentina: El opositor Macri gana las elecciones presidenciales. Retrieved March 29, 2021, from https://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/11/151122_argentina_elecciones_resultados_ab

²⁵ Centenera, M., Molina, F., & Reuters. (2018, August 19). Las causas JUDICIALES contra Cristina Kirchner. Retrieved March 29, 2021, from https://elpais.com/internacional/2018/08/17/argentina/1534524746_729644.html

2. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

2.1) Objetivos y pregunta de investigación

El objetivo principal de este trabajo es establecer cuáles son las diferencias entre los discursos técnicos y emotivos en la comunicación política. Para ello, vamos a realizar un análisis comparativo sobre dos presidentas de dos países muy diferentes en el mismo espacio de tiempo. Por un lado vamos a analizar una Alemania que continuaba reconstruyéndose desde la década anterior, y que, a partir del 2005, fue liderada por Angela Merkel hasta el día de hoy. Mientras que, por otro lado, vamos a evaluar la Argentina de Cristina Kirchner desde su primera presidencia en el 2007, hasta su regreso a la política en 2019. Ambas mujeres han alterado y oscilado el rumbo de sus respectivos países de formas muy diferentes, y lo han logrado a través de técnicas dispares.

Para lograr llevar a cabo este análisis, vamos a evaluar las diferencias entre los discursos de ambas mujeres; uno mucho más emotivo y apelando a las emociones, mientras que el otro es mucho más técnico y preciso. De esta manera, vamos a intentar responder algunas preguntas como; ¿cuál es la finalidad de cada uno de estos discursos?; ¿es uno más efectivo que el otro?; ¿dependen del contexto social/económico y político de cada país en aquel momento concreto?; ¿hubiese triunfado un discurso como el de Angela Merkel en Argentina y viceversa?

Para lograr contestar bien a todas estas preguntas es esencial comprender el contexto en el que se criaron ambas mujeres, el ambiente que hubo en cada país en las diferentes elecciones y de qué manera se han mantenido ambas en el poder tantos años. Vamos a realizar un análisis profundo de la finalidad que tienen ambos discursos, como también de sus estructuras y sus impactos, para lograr entender de qué manera lo perciben ambas poblaciones en los diferentes contextos.

2.2) Metodología del trabajo

Como mencionamos en el apartado anterior, la finalidad de este trabajo es realizar un análisis comparativo de los discursos políticos de Angela Merkel y Cristina Kirchner, partiendo de la hipótesis de que el discurso de la canciller alemana responde a una tipología técnica, mientras que el discurso de la política argentina es más emotivo.

Para alcanzar este propósito, vamos a comparar el discurso que dio cada una de ellas

cuando fueron reelegidas en sus respectivos países. En el caso de Angela Merkel, vamos a analizar el discurso que dio tras ganar las cuartas elecciones generales consecutivas en 2017. Por otro lado, en el caso de Cristina Fernández de Kirchner, vamos a investigar en profundidad cómo fue el discurso que dio en 2019 cuando salió elegida como vice presidenta de Argentina. Aquí, tenemos que tener en cuenta que su mandato había acabado en 2015, y que llevaba gobernando el país Mauricio Macri durante los últimos años. Actualmente es la vice presidenta de Alberto Fernández, representando al Partido Justicialista.

Para lograr llevar a cabo este análisis, vamos a realizar un análisis cualitativo, más indicado para comprender conceptos, pensamientos o experiencias. Este tipo de investigación permite obtener conocimientos profundos sobre temas que no se conocen bien. Analizar la información y los datos obtenidos de un análisis cualitativo suele ser más complicado que en el caso del análisis cuantitativo. Sin embargo, para conseguir una interpretación correcta de los discursos, vamos a analizar en detalle las palabras y frases utilizadas por ambas presidentas, como también el contexto de cada país y el lenguaje no corporal que se presenta.

Tras haber analizado en profundidad el discurso de cada una de las presidentas, vamos a dedicar un apartado del trabajo a la comparación como tal de los discursos más técnicos con los más emotivos para presentar las conclusiones a las que hemos llegado.

3. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

3.1) Discurso de Angela Merkel

3.1.1. Análisis de contenido

A) Finalidad del discurso

El discurso fue pronunciado el 24 de septiembre de 2017 tras concluir las elecciones federales de Alemania. Angela Merkel, salió elegida canciller para el periodo de 2017-2021, enfrentándose a su cuarta reelección. Los resultados de las elecciones dieron la victoria a la Unión Cristiano Demócrata (CDU) con el 33% de los votos y levantó un gran debate con mucha controversia, debido a que el partido ultraderechista “Alternativa para Alemania (AfD) había entrado en el parlamento alemán con un 12,6% de los votos²⁶. El ultraderechismo se sienta por primera vez en el Reichstag de Berlín desde el nazismo de Hitler.

El Partido Socialdemócrata (SPD) salió en segundo lugar con un 20,5% de los votos, pero aclarando que se negaban a volver a formar parte de la gran coalición junto al nuevo gobierno de Angela Merkel.

Pese a que Angela Merkel volvió a proclamarse canciller de Alemania por cuarta vez consecutiva, los resultados fueron los peores que ha obtenido en toda su carrera política. Ella admitió en su propio discurso, como veremos más adelante, que se esperaba mejores resultados pero que iba a luchar igualmente para formar la coalición de gobierno que fuese necesaria²⁷.

Angela Merkel aclara en su discurso que su objetivo principal es intentar recuperar y ganarse a los votantes perdidos, para lograr una Alemania justa y democrática. Se refería a los votantes que anteriormente optaban al bloque conservador, y que ahora se han radicalizado y preferido votar al partido de la ultraderecha.

La finalidad del discurso, por lo tanto, no solo era dar las gracias a todos los involucrados en la campaña electoral, sino también hacer una llamada a los ciudadanos alemanes para seguir construyendo una Alemania fuerte, democrática y estable. Hace referencia a temas especialmente conflictivos como pueden ser la Unión Europea, los inmigrantes/

²⁶ Massi, Francisco. (2017). Las elecciones alemanas de septiembre de 2017: una cuestión de identidad

²⁷ Melzer, Ralf. (2017). Populismo de derecha en Alemania: un desafío para la social-democracia

refugiados y el ascenso del partido de ultraderecha al parlamento alemán.

B) Contexto del país

Para lograr analizar la estructura y el uso de palabras utilizadas en el discurso de Angela Merkel, tenemos que comprender el contexto en el que se encontraba el país en ese momento. Los tres temas principales mencionados a lo largo del discurso son: el ascenso del AfD, la Unión Europea y la inmigración, ya que son los puntos más críticos a los que ha tenido que enfrentarse la canciller estos últimos años.

El ascenso del AfD al parlamento alemán y las políticas hacia los inmigrantes de Angela Merkel van de la mano. La canciller siempre ha defendido que “la inmigración nos beneficia a todos”²⁸ y que Alemania está dispuesta a ayudar a aquellos ciudadanos que se ven obligados a huir de sus países para sobrevivir. Se impulsa la creación de un pacto en relación a la inmigración para incentivar la unidad de Europa y así gestionar un problema que afecta a todos los miembros de la organización. Mientras tanto, el AfD, ha declarado abiertamente su reacción en contra de las políticas de Angela Merkel en torno a los refugiados. Alternativa para Alemania es un partido nacionalista, anti-inmigrante y especialmente anti-islam. Ha establecido en varias ocasiones que el Islam es incompatible con la cultura alemana y han solicitado que se prohíban los minarettes; las torres altas de las mezquitas²⁹.

El ascenso de este partido político y los dilemas relacionados con la inmigración, no solo marcaron la campaña electoral del CDU en 2017, sino que también el discurso que dio Angela Merkel una vez desvelarse los resultados electorales. El AfD ha tratado de aportar soluciones muy simples a cuestiones muy complejas como pueden ser los desafíos de la integración de los inmigrantes, los atentados terroristas y sus amenazas, el malestar creado por las crisis globales, entre otros³⁰.

Angela Merkel ha condenado en varias ocasiones las críticas y comentarios xenófobos por parte del partido ultraderecha. También ha condenado los movimientos del PEGIDA

²⁸ QU/KLE/VC/ER. (2016). Merkel: “La inmigración nos beneficia a todos”

²⁹ Melzer, Ralf. (2017). Populismo de derecha en Alemania: un desafío para la social-democracia

³⁰ Melzer, Ralf. (2017). Populismo de derecha en Alemania: un desafío para la social-democracia

(Patriotas Europeos contra la Islamización de Occidente)³¹ y ha aclarado que la solidaridad y la humanidad son la base del éxito de la sociedad alemana.

A lo largo del discurso también menciona la importancia de la Unión Europea y su influencia para mantener una Europa fortalecida. La canciller siempre ha sido una de las figuras más esenciales dentro de la Unión, y ha mantenido a su país en un alto nivel. El “Brexit” (Salida del Reino Unido de la Unión Europea) en junio del 2016 ha marcado un antes y un después dentro de la organización. La salida de uno de los miembros más influyentes ha desestabilizado y debilitado a la Unión Europea. Por esta misma razón, Angela Merkel hace especial hincapié en la importancia de mantener una Europa unida y fuerte frente a los nuevos desafíos de los últimos años.

3.2.1. Análisis lexicográfico

A) Uso de los pronombres

Como bien sabemos, los discursos políticos se basan en la comunicación persuasiva y en el lenguaje utilizado a lo largo del mismo. Aunque muchas veces no nos demos cuenta, cada palabra y frase utilizada en los mismos es elegida cuidadosamente y con un preciso fin: persuadir a los oyentes³². El uso de los pronombres en un discurso puede parecer de poca relevancia, pero verdaderamente esconde mucha retórica. Cuando hablamos de pronombres nos referimos a todos sus tipos: personales (yo, nosotros, vosotros, ellos), posesivos (mío, tuya, nuestra, vuestra), demostrativo (esta, ese, aquella), indefinidos (algunos, muchas, todas, nadie), numerales (uno, primero, doble, ambas), relativos (cuyo, el, la, quien) o incluso, interrogativos/exclamativos (qué, quién, cuáles, cuántos).³³ En este apartado nos vamos a centrar en analizar el uso de pronombres por parte de la canciller alemana Angela Merkel en su discurso político en septiembre de 2017, cuando salió elegida por cuarta vez consecutiva.

A lo largo de su discurso, la canciller no usa una gran variedad de pronombres diferentes, pero si repite con mucha frecuencia los siguientes pronombres: “we” (lo repite vein-

³¹ QU/KLE/VC/ER. (2016). Merkel: “La inmigración nos beneficia a todos”

³² Guervos, Javier de Santiago. (2011). Retórica, comportamiento y poder en el discurso político (pg. 1-25)

³³ Bolívar, Adriana (Universidad Central de Venezuela). Los pronombres personales en la dinámica del discurso político (pg. 167- 188)

te veces), “you” (lo repite seis veces), “I” (lo repite cuatro veces) y “us” (lo repite dos veces). Los pronombres en plural tienen un gran impacto en los discursos políticos ya que hacen constante referencia los votantes. El uso de la palabra “we” se emplea en los discursos porque crea una identidad colectiva dentro de la sociedad, y en este caso, Angela Merkel lo utiliza para hacer referencia a todos los que le han apoyado a lo largo de sus campañas. Habla de la Alemania que han construido juntos durante los últimos 12 años y reconoce que hay muchos problemas aún por solucionar. A su vez, utiliza la palabra “we” para pedir a los alemanes que sigan trabajando y luchando por una Alemania unida, por una Alemania que no esté polarizada ni radicalizada y por una Alemania que se sienta apoyada por la Unión Europea. El pronombre personal “we” hace sentir al individuo dentro de la audiencia parte del proyecto político del que se está hablando y se siente involucrado en el mismo. Lo mismo ocurre con el uso del pronombre “us”- cuando lo escuchamos nos sentimos parte de algo. Por otro lado, los pronombres “you” y “I” tienen una finalidad diferente. Según Jones y Stilwell (2004), el uso de la primera persona del singular se implementa en los discursos políticos cuando aquello de lo que están hablando es positivo o un éxito, y quiere que se les responsabilice por ello. Por otro lado, en algunas ocasiones, el uso de los pronombres en plural significa que el político se quiere distanciar de lo que están contando ya que el mismo pronombre no explica concretamente a quien se está refiriendo³⁴. En este caso, podemos ver como Angela Merkel dice “I would like to add that after 12 years in government...”, haciendo referencia al éxito que se ha obtenido durante sus años como canciller.

B) Pares de contraste y regla de tres

Ambos recursos lingüísticos son utilizados con mucha frecuencia en los discursos políticos, aunque muchas veces no nos damos cuenta. En primer lugar, la finalidad de los pares de contraste es utilizar dos elementos contrarios dentro de una misma idea. En los discursos políticos, se utiliza la antítesis para establecer un contraste entre dos elementos. Según García Damborenea (2013) al presentar dos elementos como una contraposición, se resalta la idea subyacente, lo que permite llamar la atención sobre una parte

³⁴ Jones, J. y Stilwell, J. (1999). Language and politics. En I. Singh y J. Stilwell. (Ed.), Language, Society and Power. An introduction (2ª Ed.) (pp. 35-55). Londres, Reino Unido: Routledge.

concreta del discurso/texto.³⁵ En el discurso de Angela Merkel se abusa poco de los pares de contrastes. Su discurso es conciso y sencillo, y menciona los puntos más importantes en los que tiene que trabajar su gobierno. Se utiliza esta técnica en las siguiente frase: “I would like to add that after 12 years in government, we have built thick skin and we have become stronger...”. Aquí, las palabras “thick skin” contrastan entre sí. Se crea una metáfora para decir que han aprendido por las buenas y por las malas y que han aprendido a gestionar incluso los asuntos más complicados. Sin embargo, la palabra gruesa demuestra robustez, mientras que la palabra piel representa algo mucho más sensible.

Por otro lado, la regla de tres o las listas de tres son también un recurso lingüístico muy empleado en los discursos políticos. Las listas de tres permiten a los políticos destacar aquellas ideas esenciales que quieren que la audiencia recuerde. Según Sergio Leone (1966), la regla de tres o las listas de tres no solo son exitosas en la política, sino que también en la sociedad en general. Tenemos una tendencia a sentirnos atraídos por este número y tenemos una preferencia por este dígito: en expresiones bíblicas como “Padre, Hijo y Espíritu Santo”, el cuento de los tres cerditos, la triada francesa “Liberté, Égalité, Fraternité”...³⁶ Una vez dicho esto, nos gustaría analizar el uso de las listas de tres en el discurso de Angela Merkel. Primero utiliza la lista de tres para enumerar sus logros: “we have built thick skin... we have become stronger... we will have new challenges...”. Por otro lado, se usa la regla de tres para establecer los puntos en los que van a tener que trabajar en su próximo mandato: “we need to make sure that this is still the case in 5 or 10 years time... we need to be a just and social minded country... we need to make sure that we keep the European Union together”. Estas listas permiten a la candidata exponer sus políticas y a su vez, que el individuo que está escuchando, lo retenga con más facilidad.

C) Apelación a la identidad nacional y a los candidatos

En los discursos políticos de hoy en día es muy frecuente que los candidatos hagan referencia a su oposición, o que apelen a la identidad nacional. A lo largo del discurso de

³⁵ Garcia Damborenea, Ricardo (2013). Figuras retóricas y otros ingredientes del discurso político

³⁶ Rubio Gregorio, Irene. (2018) Análisis de la interpretación de discursos políticos (pg.8-21)

Angela Merkel podemos ver cómo la candidata alemana apela tanto a los otros candidatos como a la identidad nacional.

En primer lugar quiero analizar la manera en la que la canciller se refiere a su oposición. Como bien hemos mencionado en el marco teórico, durante las elecciones de 2017, el número de votos del partido de extrema derecha “AfD” aumentaron significativamente: “(...) we will have new challenges ahead of us, especially the presence of the AfD in the German parliament. We will carefully analyse the results, because we would like to win the voter back of the AfD (...)”. Como podemos ver, no solo hace referencia a la oposición, sino que también intenta aumentar el miedo a que un partido como este entrase en el parlamento alemán. A su vez, demuestra seguridad y confianza cuando expresa que su partido va a hacer un análisis cercano de los votos para poder recuperarlos. Hace referencia al resto de partido de manera poco contundente, pero no deja de mencionarlos: “(...) we will show that this responsibility in negotiations with others” o cuando dice “ (...) I will be with the group of the other party leaders, and after that we can celebrate a little bit and then we must go back to work”. La coalición de partidos es mucho más común en Alemania que en otros países europeos, y aquí se ve claramente reflejado. A su vez, la canciller demuestra consistencia y estabilidad del trabajo de su partido cuando menciona que podrán celebrar pero en seguida se tendrán que poner a trabajar de nuevo.

A continuación, vamos a analizar la manera en la que Merkel apela a la identidad nacional de los alemanes. No solo hace referencia a sus votantes y a sus seguidores, sino que también al país entero. “ (...) I would like to thank, first and foremost, the voter who have placed their trust in us, and I would like to thank all the helpers and supporters (...)”. Más adelante habla de una Alemania unida y consolidada, en la que van a tener que luchar todos mano a mano para mantener el éxito y estabilidad obtenidos durante los últimos años: “ (...) we have fought for a Germany in which we live happily and well, and now we need to make sure that this is still the case in five or ten years time (...)”. Esta frase tiene una fuerte connotación hacia la audiencia, ya que recuerda al pueblo alemán como han crecido y mejorado durante las últimas décadas y apela a su orgullo nacional.

3.2) Discurso de Cristina Kirchner

3.2.1. Análisis de contenido

A) Finalidad del discurso

El 27 de octubre de 2019 se celebraron en Argentina elecciones generales para elegir al presidente de la Nación, a los miembros del Congreso Nacional y a los gobernadores de la mayoría de las provincias. El ex jefe de gabinete Alberto Fernández, del Frente de Todos, derrotó al hasta entonces presidente Mauricio Macri, de Juntos por el Cambio, superando el umbral para ganar la presidencia en una sola vuelta. Macri se convirtió en el primer presidente en funciones de la historia de Argentina en ser derrotado en su intento de reelección.

El “Partido Justicialista” de Cristina Kirchner y el nuevo partido “Frente Renovador”, también peronista, liderado por Sergio Massa, unieron fuerzas para enfrentarse a las siguientes elecciones: “Frente de Todos”.³⁷ Esta unión comenzó en 2018 con la finalidad de unificar a todos los sectores del peronismo y el progresismo, y de esta manera derrocar el gobierno de Mauricio Macri.

La finalidad del discurso que vamos a analizar fue comunicar al pueblo argentino el regreso del partido de Cristina Kirchner al poder. El discurso fue dado el 10 de diciembre de 2019 tras acabar el escrutinio de las urnas y haber vencido al partido de Mauricio Macri. Como veremos más adelante, el discurso se dirige directamente a los votantes del partido de la vicepresidenta argentina y les da las gracias una y otra vez por haberle dado la oportunidad de volver a la Casa Rosada. Hace referencia también a la “mala gestión” que realizó el gobierno de Macri los años anteriores y cómo sus políticas van a devolver su gloria a Argentina. A su vez, se dirige a Alberto Fernández, nuevo presidente de la nación, para comunicarle de una forma muy emotiva cómo tiene que confiar en su pueblo y cómo ellos nunca traicionan. Uno de los mensajes que más llama la atención a lo largo del discurso, es la manera en la que la vicepresidenta acusa a las autoridades por haberle “perseguido y acusado” durante los años previos, y cómo se le había humillado y hecho desaparecer.

El discurso por lo tanto intenta acercar a los argentinos al nuevo presidente de la nación a través de la vicepresidenta, y lanza un mensaje esperanzador para todos los votantes

³⁷ Sarasqueta, Sergio. (2013). Análisis discursivo de la campaña electoral de Sergio Massa. Despolitización social y reimplantación del Estado neoliberal

del partido.

B) Contexto del país

En 2018, el gobierno argentino se enfrentó a numerosos desafíos económicos: la insostenible acumulación de deuda, la rápida depreciación de su moneda (el peso), la contracción económica y la inflación. El gobierno, encabezado en ese momento por el presidente de centro derecha Mauricio Macri, recurrió al Fondo Monetario Internacional (FMI) para obtener ayuda financiera y evitar el empeoramiento de las deudas del país. Tras conseguir el mayor préstamo del FMI (en dólares) de la historia de la institución, las condiciones y la situación del país no mejoraron.³⁸

Argentina tiene una larga historia de crisis económicas. Desde su independencia en 1816, el país ha incumplido su deuda externa 9 veces y ha participado en más de 50 programas del FMI desde su ingreso en 1956. La crisis económica a la que se enfrenta actualmente el país es debida a problemas de larga duración que han sido arrastrados a lo largo de los años y a acontecimientos recientes.³⁹

Cuando comenzó el mandato de Mauricio Macri en 2015, se implementaron una serie de reformas económicas que tenían como objetivo hacer frente a las políticas infructuosas de los gobiernos anteriores: especialmente el de los Kirchner, que llevaban gobernando desde el 2003. Sus políticas incluían recortar los impuestos a la exportación, levantar los controles de divisas y que los bancos subiesen los tipos de interés al 25% para frenar la inflación⁴⁰. La idea era que Argentina pudiese volver a los mercados de capitales internacionales. En 2016, la economía se contrajo un 1,8%, pero en 2017 el crecimiento se recuperó y subió un 2.9%⁴¹. Para aquel entonces, en 2015, uno de cada tres argentinos vivía por debajo del umbral oficial de pobreza. Las políticas de Macri llevaron al aumento de los costes de endeudamiento y a una sobre valoración del peso de entre un 10% y un 25%. Y aunque la finalidad de las políticas del presidente fuese sacar a Argentina de la ruina y la pobreza, cuatro años no fueron suficientes. La creciente dependencia

³⁸ Nelson, Rebecca M. (2020). Argentina's Economic Crisis & Default

³⁹ Nelson, Rebecca M. (2020). Argentina's Economic Crisis & Default

⁴⁰ Nelson, Rebecca M. (2020). Argentina's Economic Crisis & Default

⁴¹ Banco Mundial (2017). Crecimiento del PIB (% anual) Argentina. <https://datos.bancomundial.org/indicador/NY.GDP.MKTP.KD.ZG?locations=AR>

de Argentina de la financiación externa les deja en un estado de vulnerabilidad frente a los cambios en el coste o la disponibilidad de financiación.

3.2.2. Análisis lexicográfico

A) Uso de los pronombres

Como ya hemos visto previamente en el discurso de Angela Merkel, el uso de todo tipo de pronombres tiene un gran impacto en como el individuo percibe el mensaje que nos están intentando comunicar. A continuación, vamos a analizar el uso de pronombres en el discurso que dio Cristina Kirchner en la Plaza de Mayo el día que salió elegida vicepresidenta en 2019.

A lo largo de su discurso, podemos ver como abundan la cantidad de pronombres personales: nosotros, yo, ustedes, ellos, nos...etc. El uso de la palabra “nosotros” se repite en varias ocasiones para hacer sentir al oyente parte del proyecto del que se está hablando: “(...) la hemos moldeado con humildad, con la humildad que debemos tener todos y cada uno de nosotros... que es necesario que cada uno de nosotros entendamos que no todo empieza y termina en uno, al contrario, uno es más grande cuando es parte de un todo (...) sino solamente somos individualidades sueltas”. Lo mismo ocurre con el pronombre “ustedes”: “Puedo equivocarme, puedo cometer errores, pero ustedes saben que digo lo que pienso y hago lo que siento, nunca otra cosa”. Este uso del pronombre y el lenguaje de la frase acercan a la vicepresidenta a los oyentes, ya que les habla de una forma muy directa y cercana. Más adelante en el discurso, utiliza la palabra “usted” para referirse al nuevo presidente de la Nación, Alberto Fernández. “Presidente, quiero decirle que usted ha iniciado su gobierno con muy buenos augurios. Ha decidido... ha decidido que esta plaza, a la que habían enrejado como un símbolo de división entre el pueblo y el gobierno, usted ordenó que se retiraran las verjas, pero además es muy buen augurio el mensaje que hoy usted ha dado ante la asamblea legislativa” (...) “Pero sé que usted tiene la fuerza y la convicción para cambiar esta realidad tan fea que hoy están viviendo los argentinos”. El uso de este pronombre le da fuerza y respaldo al nuevo presidente y le deja en una buena posición ante los ojos de los argentinos. Como ya hemos mencionado previamente, este tipo de pronombres crean una identidad colectiva entre los individuos presentes y que apoyan a su gobierno.

Es importante destacar el uso de los pronombres demostrativos a lo largo del discurso:

aquellos, esta, estos, ese, esos. Utiliza el pronombre “aquellos/aquella” para referirse a escenas pasadas relacionadas con sus mandatos anteriores de manera positiva y optimista. “Aquella noche... aquella noche les dije que aquellos años que habíamos compartido desde el 2003 al 2015 no había sido magia, que no era magia lo que habíamos vivido, era una Argentina de la solidaridad, donde nos importaba lo que le pasaba al de al lado, aunque nosotros estuviéramos bien”. Utiliza también pronombres demostrativos como “esa y este” que contienen mucha fuerza dentro del mensaje del discurso. Suele repetir dos o tres veces dichas palabras para darle más ímpetu al mensaje: “Y esa, esa voluntad... esa voluntad fue ayudada por la memoria, que no es más ni menos que el saber de dónde venimos, nadie, ningún pueblo, ninguna sociedad, que no tenga memoria, que no sepa lo que ha pasado, que no sabe de dónde viene, difícilmente puede llegar a algún lugar”. El otro ejemplo sería cuando se refiere al nuevo presidente de la República Argentina “Y sepa que este pueblo, este pueblo maravilloso... que nunca abandona a los que se juegan por él (...)”. En el primer ejemplo vemos como el uso del pronombre hace referencia a unos valores e ideales que unen a ese sector de la población argentina haciendo referencia a la voluntad y a la unidad como sociedad. En el segundo ejemplo, el pronombre “este pueblo maravilloso” hace referencia al conjunto de argentinos que apoyan a su gobierno. Aquí se puede claramente destacar la audiencia del discurso: las clases medias y económicamente desafortunadas. Con estas palabras, la vicepresidenta apela a las emociones de los argentinos, les hace sentirse parte de un grupo y/o sociedad.

Para terminar de analizar el uso de los pronombres en este discurso, es de gran importancia mencionar de qué manera se implementan los pronombres indefinidos: todos, todas, tantos, tantas, algunos... “¡Gracias, gracias, gracias a todos y a todas!”, “quiero decirles que estos cuatro años sé que han sido muy duros para tantos y tantas”, “por eso quiero decirles a todos y a todas, quiero decirles finalmente, en nombre de todos aquellos, en nombre de todos aquellos que hoy no están, porque partieron o porque tal vez están fuera de la Argentina (...)”. El uso de los géneros femenino y masculino a la hora de referirse a los argentinos como “todos y todas” hace sentir a todo el público involucrado de una forma mucho más directa, igualitaria y cercana. A continuación, cuando Cristina Kirchner menciona a “tantos y tantas” se posiciona y comparte con la población en el sufrimiento de los argentinos los cuatro años anteriores. Además, aprovecha para dejar su posición clara una vez más. En la última frase, los pronombres “todos aquellos”

hacen referencia a la larga trayectoria política por la que han luchado y por todos aquellos miembros que la han defendido.

B) Pares de contraste y regla de tres

Como hemos mencionado ya previamente, el uso de pares de contraste y las reglas de tres son muy utilizadas por los políticos para hacer llegar sus mensajes a su audiencia de una forma mucho más sencilla y rápida. Aunque en el discurso de Angela Merkel no haya habido muchos ejemplos de ello, en la intervención de Cristina Kirchner vemos una gran cantidad y variedad de estos recursos lingüísticos. A continuación los vamos a exponer y seguidamente analizar.

- “¡Gracias, gracias, gracias a todos y a todas!”.
- “Déjenme... déjenme contarles,... déjenme contarles un poco...”.
- “Aquella noche, aquella noche les dije... que aquellos años que habíamos compartido del 2003 al 2015...”.
- “Trabajo, salario, pobreza, el hambre...”.
- “Y quiero decirles, quiero decirles que, estamos aquí, y que estamos aquí porque no fue tampoco magia”
- “Y esa, y esa voluntad- esa voluntad fue apoyada por la memoria, que no es ni más ni menos que el saber de dónde venimos...”
- “(...) nadie, ningún pueblo, ninguna sociedad que no tenga memoria...”
- “Voluntad, humildad, sinceridad...”
- “Voluntad... mucha voluntad... mucha memoria... y mucha humildad”
- “(...) el coraje, la lealtad, ese valor... ese valor que algunos no entienden y piensan que lealtad es “seguidismo” (...)”
- “(...) esa voluntad, esa memoria, esa humildad, ese coraje (...)”
- “Mucho amor, mucho amor, mucho amor al pueblo, amor a la patria, amor a los que sufren, amor a los jóvenes (...)”
- “Tenga fe, tenga fe en el pueblo, tenga fe en la historia, tenga fe en el pueblo argentino”
- ¡Muchas gracias presidente, muchas gracias argentina!

La vicepresidenta argentina hace un uso abusivo de las listas de tres y de las repeticiones de ciertas palabras. La finalidad es remarcar ciertos mensajes y apelar a las emociones

de los ciudadanos argentinos. Palabras como “voluntad, memoria, pueblo, sociedad, humildad, lealtad, amor, patria, fe, historia”, apelan directamente a las emociones de los individuos. Repetir ciertas palabras o frases recalca el mensaje que se está queriendo entregar y hace que la audiencia se acuerde de lo que les has dicho. Cuando enumera las palabras “trabajo, salario, pobreza, hambre” la vicepresidenta quiere hacer énfasis en los errores y fracaso del Mauricio Macri y resaltar la idea de que con su gobierno la situación va a mejorar. Al principio del discurso cuando repite las palabras “déjenme, déjenme contarles, déjenme contarles un poco...” o “Aquella noche, aquella noche les dije... que aquellos años que habíamos compartido” hace referencia a eventos pasados que ella ya ha compartido con la audiencia. Apela a situaciones que han vivido juntos y habla de situaciones personales para acercarse más a los oyentes.

En cuanto a los pares de contrastes cabe destacar que Cristina Kirchner los utiliza escasamente a lo largo de su discurso. Uno de los ejemplos más claros es el uso de las palabras “colectivo e individual” cuando dice “... que lo colectivo es más importante que lo individual”. Se utiliza la antítesis para crear un contraste entre los dos elementos.

C) Apelación a la identidad nacional y a los candidatos

A continuación, vamos a analizar la manera en la que Cristina Kirchner apela a la identidad nacional de los argentinos y a su oposición como recurso dentro de su discurso político. En los discursos más populistas o extremos, los candidatos suelen apelar mucho más que en otro tipo de discursos a la identidad nacional, a la patria y a las emociones.

Cristina Kirchner hace mención a la oposición, el partido de Mauricio Macri, en dos ocasiones claramente. En primer lugar se refiere a ellos como “Trabajo, salario, pobreza, hambre que tanto desvela hoy a quien es nuestro presidente y que debería desvelar a todos los argentinos y a todas las argentinas bien nacidas. Fueron cuatro años muy duros”. Más adelante, vuelve a hacer referencia al gobierno de Macri: “usted señor presidente tiene por delante una tarea muy dura, le han dejado un país devastado, tierra arrasada... para cambiar esta realidad tan fea que hoy están viviendo los argentinos”. La vicepresidenta aprovecha estas líneas para criticar a la oposición y para echarle la culpa de las desgracias del país. Esto crea una imagen negativa y de rechazo por parte de la audiencia ante el otro candidato.

La apelación a la identidad nacional abunda en este discurso. La vicepresidenta hace uso

de palabras con mucha fuerza y emoción para conmovir a la audiencia:

- “esa era una argentina de la solidaridad (...)”
- “la voluntad de millones que creen que es posible vivir en un país diferente- en un país mejor.”
- “la política de cambio- la memoria del pueblo y de la historia”.
- “la lealtad entre la política y el pueblo es a dos puntas. Los pueblos no son tontos, conciben la lealtad con aquellos dirigentes que sienten que los defienden y los representan”.
- “Presidente, confíe siempre en su pueblo. Ellos no traicionan, son los más leales, solo piden que los defiendan y que los representen”.
- “preocúpese por llegar al corazón de los argentinos y ellos siempre van a estar con usted...nunca lo olvide”.
- “la historia siempre la terminan escribiendo más tarde o más temprano los pueblos”.
- “Y sepa que este pueblo, este pueblo maravilloso... que nunca abandona a los que se la juegan por él...”

La política hace referencia constantemente a valores e ideales que comparten y que unen al país como la historia, la memoria, la solidaridad, la lealtad. A su vez, repite varias veces la palabra “pueblo” destacando lo maravilloso y leal que es. Esta apelación a la identidad nacional une mucho al pueblo argentino, ya que por lo general se sienten muy orgullosos de su patria y de sus raíces. Aumenta la afinidad con los sentimientos nacionalistas y remueve en el público una sensación de poder volver a aquella época de auge de Argentina. Hace que se despierte en la audiencia un interés nacional y una esperanza por volver a ese pasado tan exitoso. Esto en consecuencia, aumenta la afinidad con la candidata y su gobierno.

3.3. Comparación entre ambos discursos

Ahora que ya hemos analizado ambos discursos por separado, vamos a realizar una comparación entre ambos para contestar a nuestra hipótesis inicial: ¿cuáles son las diferencias entre los discursos técnicos y emotivos en la comunicación política?

A la hora de hablar del uso de recursos lingüísticos, podemos establecer con firmeza que Cristina Kirchner los aplica mucho más a su discurso que la canciller alemana. El excesivo uso de pronombres, las reglas de tres y la apelación a la identidad nacional son ca-

racterísticos de discursos más populistas y emocionales. Cristina Kirchner tiende constantemente a la exaltación de los valores; a la identidad social (la historia y sus tradiciones), a la identidad nacional (la nación y la independencia económica) y la identidad comunitaria (identidad originaria que hay que recuperar para salir del resentimiento)⁴². A lo largo de los discursos populistas, tendemos también a ver como se culpa a otro miembro por las causas del mal del país, ya sea un aparato administrativo-político, un partido de la oposición o un enemigo externo a la nación como puede ser otro país o una multinacional. En este caso, la vicepresidenta argentina culpa de todos los males de la nación: la pobreza, el hambre y el fracaso económico al gobierno anterior de Mauricio Macri. Por otro lado, es imprescindible destacar la manera en la que los oradores de los discursos populistas se posicionan como el “representante del pueblo”. Intentan parecer auténticos y sinceros ante la población con frases como “ustedes saben, yo no soy hipócrita y no lo voy a ser nunca”. También se posiciona como la defensora de la identidad de las clases populares, y genera esa sensación de garantía de una identidad recuperada. Intenta romper con las políticas y los proyectos del gobierno anterior, porque considera que las mismas no han llevado a la nación al éxito, y se aleja de ellas. Quiere dar una sensación de proximidad, atenta y cercana al pueblo, con capacidad de escucha. Desempeña el papel de la “salvadora” del pueblo”. En este sentido, Cristina Kirchner intenta recrear la imagen de la querida Evita Perón, que luchó por el sufragio de las mujeres y por mejorar las condiciones de vida de los pobres durante los años 1945-1952⁴³.

La extensión de los discursos políticos tiene una gran importancia en relación al mensaje que estén intentando transmitir por muy obvio que parezca. Como podemos ver en el anexo, el discurso de Angela Merkel es bastante más corto que el de Cristina Kirchner, cuya extensión se alarga hasta casi 3 páginas (18 minutos hablando). Sin embargo, la intervención de la canciller alemana no se alarga más de media página (3 minutos hablando). Esto visto desde un punto de vista más analítico, demuestra como un discurso es más concreto y conciso, mientras que el otro se alarga y es más repetitivo. No queremos dejar de recalcar, la diferencia del concepto de “culpabilidad” en ambos discursos. Angela Merkel asume un “error” por parte de su última candidatura al responsabilizarse de los votos que han perdido y que se han transferido a la ultraderecha. No solo asume la

⁴² Aridai Olmo Lorenzo, Luis. (2011) Características del discurso populista

⁴³ Zanatta, Loris (2012). Eva Perón: Una biografía política

culpa, sino que además enfatiza en el trabajo que va a realizar su equipo para intentar recuperarlos. Por otro lado, la vicepresidenta argentina hace todo lo contrario. En vez de asumir algún tipo de error, responsabiliza al gobierno anterior por la situación económica y política que están viviendo los argentinos. Estas dos características hay que tenerlas en mente a la hora de comparar ambos discursos y su finalidad.

El lenguaje y la retórica aplicado en los discursos populistas apela constantemente a las emociones de los oyentes con la finalidad de conmover las consciencias del público para crear una esperanza de una vida mejor. Se emplea un vocabulario sencillo y familiar, a veces incluso vulgar.⁴⁴ Sus argumentos están basados en una simplificación de los hechos: no propone soluciones sólidas y contundentes, sino que apela a la emoción del oyente para ganarse su voto.

Sin embargo, por otro lado, podemos ver un discurso totalmente diferente al que acabamos de mencionar. El discurso de Angela Merkel tras ganar las elecciones en 2017 es una intervención mucho más concisa y corta. Al contrario que el de Cristina Kirchner, Angela Merkel no hace un uso abusivo de recursos lingüísticos para persuadir y apelar a las emociones de los oyentes. Todo lo contrario. Se limita a exponer los problemas a los que el país se va a enfrentar los próximos años, y cómo va a hacer frente a ellos junto con su partido. A día de hoy, Angela Merkel es reconocida por Forbes como la mujer más poderosa del mundo. Su discurso destaca por su coherencia, por su determinación y por su capacidad de proponer soluciones en situaciones complicadas. Ofrece un discurso fuerte pero realista. No se posiciona como una figura superior, ni la defensora del pueblo, pero sí que ha devuelto la esperanza de la buena política. Aunque no apele constantemente a la identidad nacional, ha hecho un gran esfuerzo por defender los intereses de su propio país tanto a nivel nacional como internacional. Su creencia en la libertad y en la democracia se ve reflejada en sus políticas en Alemania y la Unión Europea. Se ha convertido, sin duda, en un ideal político a nivel mundial, que ha sabido combinar su liderazgo, patriotismo, dotes diplomáticos y experiencia analítica, para posicionar a su país en un lugar verdaderamente extraordinario.

⁴⁴ Aridai Olmo Lorenzo, Luis. (2011) Características del discurso populista

4. CONCLUSIÓN

Para concluir, queremos comentar la importancia que tiene adoptar una actitud crítica a la hora de escuchar un discurso político, sea cual sea su ideología. Como hemos visto a lo largo de este trabajo, los políticos hacen uso de una gran variedad de recursos lingüísticos para apelar a nuestras emociones, aunque en muchas ocasiones no nos demos cuenta de ello. Hay que saber filtrar lo que un líder político dice, y lo que realmente va a poder realizar durante su cargo político. A su vez, queremos aprovechar este apartado para contestar a las preguntas secundarias que habíamos establecido al principio del trabajo. ¿Sería exitoso un discurso como el de Angela Merkel en un país como Argentina y viceversa? Nuestra respuesta es un contundente no. El contexto y la costumbre política de Latinoamérica y Europa son totalmente diferentes. La trayectoria política de Argentina está marcada por líderes y discursos populistas que no han logrado sacar a la República Argentina de la crisis de estas últimas décadas.

Ambas políticas han gobernado en sus respectivos países durante años muy similares, pero las consecuencias y políticas de cada una han sido muy diferentes. Mientras que el discurso de Cristina Kirchner está pensando para acercarse a la nación argentina y apelar a su identidad nacional como punto de conexión, el discurso de Angela Merkel se centra proponer soluciones a los nuevos conflictos y continuar trabajando en la misma línea.

Cristina Kirchner lleva gobernando como vicepresidenta de la República Argentina desde el 2019, y Angela Merkel desde septiembre del 2017. Este año, 2021, la canciller alemana ha anunciado su retirada de la política y que no va a presentarse a las siguientes elecciones alemanas. Ambas políticas han influido a su manera en la evolución y transformación de sus respectivos países.

5. Bibliografía:

- Aridai Olmo Lorenzo, Luis. (2011) Características del discurso populista
- Aronskind, R. (2011, December 6). Las causas de la crisis argentina de 2001. Retrieved March 29, 2021, from <https://www.unicen.edu.ar/content/las-causas-de-la-crisis-de-2001>
- Bermúdez, Nicolás (2007). LA NOCIÓN DE ETHOS: HISTORIA Y OPERATIVIDAD ANALÍTICA
- Banco Mundial (2017). Crecimiento del PIB (% anual) Argentina. <https://datos.bancomundial.org/indicador/NY.GDP.MKTP.KD.ZG?locations=AR>
- Bermúdez Vázquez, Manuel (2016). ANÁLISIS DEL DISCURSO POLÍTICO CONTEMPORÁNEO: EL CAMINO DE LA RETÓRICA A LA POLÍTICA”, EN COMUNICACIÓN Y PENSAMIENTO. COMUNICACIÓN Y DESARROLLO SOCIAL
- BBC Mundo, -. (2015, November 22). Argentina: El opositor Macri gana las elecciones presidenciales. Retrieved March 29, 2021, from https://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/11/151122_argentina_elecciones_resultados_ab
- Bolívar, Adriana (Universidad Central de Venezuela). Los pronombres personales en la dinámica del discurso político (pg. 167- 188)
- Cárcamo Vásquez, Héctor. (2005). Hermenéutica y Análisis Cualitativo (p.204- 216)
- Capdevila Gómez, Aranzazu (2002). El análisis del nuevo discurso político: acercamiento metodológico al estudio del discurso persuasivo audiovisual (Tesis doctoral)
- Centenera, M., Molina, F., & Reuters. (2018, August 19). Las causas JUDICIALES contra Cristina Kirchner. Retrieved March 29, 2021, from https://elpais.com/internacional/2018/08/17/argentina/1534524746_729644.html
- Concepción Otaola, U.N.E.D (1989). El análisis del discurso. Introducción teórica (p. 81-97) <http://revistas.uned.es/index.php/EPOS/article/viewFile/9656/9202>
- D'Adamo, Orlando, García Beaudoux, Virginia y Pastore, María (2015). El caso Nisman según los porteños
- E. Urra, A. Muñoz y J. Peña (2013). Discourse analysis: a methodological perspective for health researchers <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1665706313726290>
- Garcia Damborenea, Ricardo (2013). Figuras retóricas y otros ingredientes del discurso político
- GIANNINI, H. 1998. Breve Historia de la Filosofía. Santiago: Ed. Universitaria
- Guervos, Javier de Santiago. (2011). Retórica, comportamiento y poder en el discurso político (pg. 1-25)
- Haase, Fee-Alexandra (2010). The History of Discourse as Literary History (p. 1-15)

- Jones, J. y Stilwell, J. (1999). Language and politics. En I. Singh y J. Stilwell. (Ed.), Language, Society and Power. An introduction (2ª Ed.) (pp. 35-55). Londres, Reino Unido: Routledge.
- QU/KLE/VC/ER. (2016). Merkel: “La inmigración nos beneficia a todos”
- Luis Enrique Alfonso y Carlos Jesús Fernández Rodríguez, (2006).”Roland Barthes y el Análisis del Discurso”
- Massi, Francisco. (2017). Las elecciones alemanas de septiembre de 2017: una cuestión de identidad
- Martínez Miguélez, Miguel (2002). Hermenéutica y Análisis del discurso como método de investigación social (p.1-12)
- Melzer, Ralf. (2017). Populismo de derecha en Alemania: un desafío para la socialdemocracia
- Murmis, M., & Portantiero, J. C. (1987). Estudios sobre los orígenes del peronismo. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Argentina Editores.
- Nelson, Rebecca M. (2020). Argentina’s Economic Crisis & Default
- Nimmo, D. D. y Sanders, K. R. (1981) (eds): The Handbook of Political Communication. Beverly Hills. Sage. <https://politicaymedios.net/introduccion-a-la-comunicacion-politica/>
- Rubio Gregorio, Irene. (2018) Análisis de la interpretación de discursos políticos (pg.8-21)
- Sarasqueta, Sergio. (2013). Análisis discursivo de la campaña electoral de Sergio Massa. Despolitización social y reimplantación del Estado neoliberal
- Van Dijk, Teun (2010). Introduction: Discourse Analysis as a New Cross-Discipline (p. 1-9)
- Wagener, V. W., & Rojas, E. (2013, September 22). Angela Merkel: El ORIGEN Del poder. Retrieved March 29, 2021, from <https://www.dw.com/es/angela-merkel-el-origen-del-poder/a-17087891>
- Zanatta, Loris (2012). Eva Perón: Una biografía política

6. ANEXO:

Anexo I: Autores del análisis del discurso

Ya hemos visto no solo la definición y explicación del análisis del discurso, sino que también sus tipos, técnicas y orígenes. Por lo tanto, para terminar, me gustaría hablar de los tres autores más relevantes cuando hablamos del análisis del discurso y su aportación al campo. El fin de esto es comprender cual exactamente fue su aportación a la disciplina y de qué manera ayudó a que el ámbito evolucionase. Empezaremos por Zellig Harris, seguiremos con Michael Foucault y terminaremos con Teun van Dijk.

- **Zellig Harris**⁴⁵ (Imagen en el anexo)- Nació el 23 de octubre de 1909 y murió el 22 de mayo de 1992. Fue un lingüista estadounidense y es conocido por sus trabajos en lingüística estructural y análisis del discurso y por el descubrimiento de la estructura transformacional en el lenguaje. Sus obras más conocidas son: “Análisis lineal de la estructura oracional (1962)” y “Análisis de la frase (1963). Harris sugirió el uso de transformaciones como medio de ampliar su método de análisis descriptivo para traspasar los límites de las frases. Fue además el profesor de Noam Chomsky, autor que hemos estudiado y analizado mucho a lo largo de la carrera.
- **Michel Foucault**⁴⁶(Imagen en el anexo)- Michel Foucault nació el 15 de octubre de 1926 y murió el 25 de junio de 1984. Fue un filósofo, crítico literario y escritor francés que pasó a la historia por sus aportaciones al desarrollo del análisis del discurso. Sus teorías influyeron una gran variedad de disciplinas: la comunicación, la antropología, la psicología, la sociología, la criminología, el feminismo... entre otras. Las teorías de Foucault abordan principalmente la relación entre el poder y el conocimiento, y cómo se utilizan como forma de control social a través de las instituciones de la sociedad. Ha sido uno de los autores más notables de la época de la post segunda guerra mundial. “El análisis del discurso Foucaultiano” es una forma de análisis del discurso que se centra en las relaciones de poder en la sociedad expresadas a través del lenguaje y las prácticas, y que se basa, claramente, en las teorías de Michel Foucault. Este tipo de análisis se utiliza a menudo en los estudios de persuasión política. Es el más aplicado por los

⁴⁵ <https://www.britannica.com/biography/Zellig-S-Harris>

⁴⁶ <https://www.britannica.com/biography/Michel-Foucault>

académicos que critican las formas más tradicionales del análisis del discurso, por no dar cuenta de las implicaciones políticas del mismo.

- **Teun van Dijk**⁴⁷ - Nació el 7 de mayo de 1943 en los Países Bajos y actualmente tiene 77 años. Es un lingüista, profesor y famoso analista del discurso. Es uno de los autores que más ha influido en la evolución del “Análisis Crítico del Discurso (ACD)”. Sus teorías han analizado en profundidad cómo interrelacionar las relaciones de poder y dominación con las estructuras textuales y discursivas. Teun van Dijk estableció en sus trabajos una serie de principios fundamentales relacionados con el análisis del discurso⁴⁸:

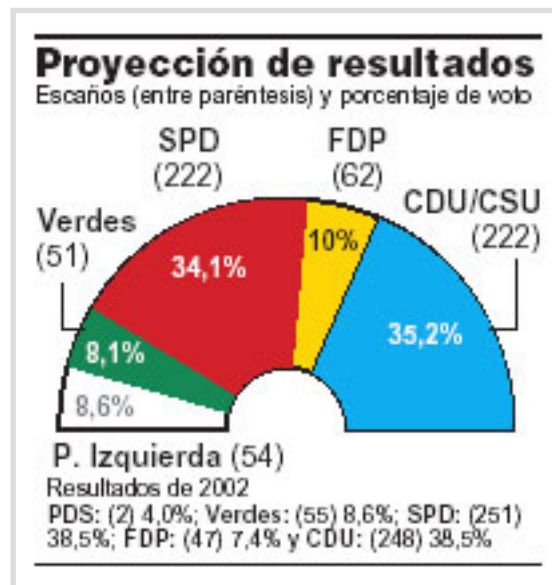
- 1) El ACD se ocupa de los problemas sociales: Su máximo interés recae en el estudio de los procesos y cambios sociales y culturales, no en el lenguaje. Estos cambios pueden tener carácter económico, histórico o político. Cualquier cambio sociocultural puede afectar al desarrollo de la lingüística del mismo.
- 2) Las relaciones de poder constituyen elementos discursivos: Los discursos provocan que existan una serie de variaciones entre las relaciones de una sociedad. Estos cambios, serán llevados a cabo por las personas que ostenten un grado de poder, el cual les permita provocar estos cambios y mantener un status sobre otros grupos.
- 3) El discurso constituye a la sociedad y a la cultura: A través del discurso, se pueden obtener una serie de cambios ideológicos en una cultura o incluso mantener y reproducir una ideología.
- 4) El discurso realiza una labor ideológica: El discurso es uno de los elementos a través del cual se configuran una serie de ideologías y el estudio de sus consecuencias. Esta labor es compleja, ya que no es suficiente con determinar una ideología, sino que también, hay que tener en cuenta, el contexto y los efectos sociales. Son importantes los importantes como: creencias, actitudes, normas y valores. Estos principios forman la estructura principal básica del ACD, diferenciándolo de otros enfoques del análisis del discurso.

⁴⁷ <http://www.discourses.org/OldArticles/Principles%20of%20critical%20discourse%20-analysis.pdf>
<http://www.discourses.org/OldArticles/Discourse%20analysis%20as%20ideology%20-analysis.pdf>

⁴⁸ EL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO: UNA NUEVA PERSPECTIVA- MARIO DE LA FUENTE GARCÍA P.410-412

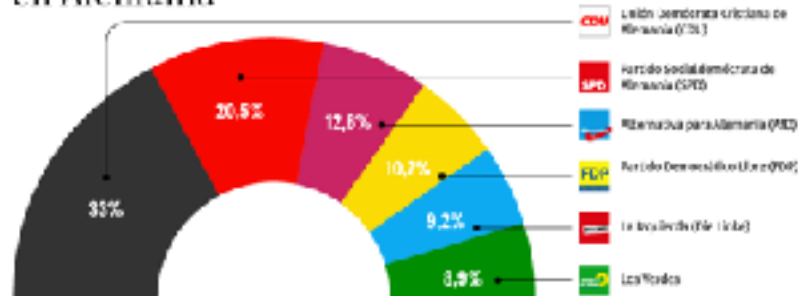
Anexo II: Resultados de las elecciones alemanas

- Elecciones alemanas 2005



- Elecciones alemanas 2009

Resultados de las elecciones parlamentarias en Alemania



En la nueva legislatura, el Bundestag tendrá 709 escaños en lugar de 691. Esto se debe a una reforma en el reparto de los mandatos, para que el Parlamento represente más fielmente la voluntad del electorado.

Ninguno de los partidos obtuvo la mayoría necesaria de 355 diputados para la elección del Canciller y la formación de Gobierno. La coalición más probable es la de CDU/CSU, Los Verdes y Partido Demócrata Libre, que se conoce como 'TrafficLight', y que contará 352 escaños.

Fuente: Comisión electoral federal de Alemania, Spd/8

Anexo III: Resultado de las elecciones argentinas

- Elecciones argentinas 2007



- Elecciones argentinas 2019

Resultados de las elecciones presidenciales en Argentina



*Resultados al 57,13% escrutado

Fuente: Dirección Nacional Electoral



Anexo IV: Transcripción Discurso Angela Merkel (Septiembre 2017)

Because of that I would like to thank, first and foremost, the voters who have placed their trust in us, and I would like to thank all the helpers and supporters who have been there throughout the campaign and everybody else. It's been a great pleasure to fight this difficult election campaign.

I would like to add that after 12 years in government, we have built think skin and we have become stronger- but obviously we will have new challenges ahead of us, especially the presence of AFD in the German parliament. We will carefully analyse the results, because we would like to win the voters back of the AFD, by looking at their concerns and specially by making good policies that they accept.

Dear friends, over the last months, we have fought for a Germany in which we live happily and well, and now we need to make sure that this is still the case in five or ten years' time- it means to work towards prosperity and to work for what we need to be a just and a socially minded country- we need to make sure that we keep the European union together, that we fight for a strong Europe, it means that we fight against the illegal immigration, to fight against the causes of immigration, and this obviously includes national security, people expect national security as well as they do economic prosperity. So, over the next few months and years, we will look into these issues but today is the day when we can say we have received the task of taking on responsibility and we will show that this responsibility in negotiations with others.

Thank you very much again to you all! It has been fun carrying out this election campaign.

And, seeing you all in front of me, I know, that we do not need to have any fears when it comes to the young people in the country. It's great to see you all here.

And, as far of this evening is concerned, between quarter past eight and quarter past nine, I will be with the group of the party leaders, and after that we can celebrate a little bit and then we must go back to work.

Thank you very much to you all!

Anexo V: Transcripción Discurso Cristina Kirchner, Plaza de Mayo 2019

¡Muchas gracias! ¡Muchas gracias!

..... (callada 20 segundos)

¡Gracias! ¡Gracias! ¡Gracias a todos y a todas! ...

Déjenme, ... déjenme contarles, ... déjenme contarles un poco, lo que me paso esta mañana. Esta mañana, esta mañana cuando me desperté, me di cuenta que.... así exactamente cuatro años atrás, me había despertado en el mismo lugar en la casa de mi hija Florencia en el barrio de Montserrat. ¿Se acuerdan no?

¿Se acuerdan aquella noche maravillosa del 9 de diciembre del 2015 cuando nos despedimos en esta plaza?

APLAUSOS

Aquella noche, ... aquella noche les dije.... que aquellos años que habíamos compartido desde el 2003 al 2015 no había habido magia, que no era magia lo que habíamos vivido- era una argentina de la solidaridad- donde nos importaba lo que le pasaba al de al lado, aunque nosotros estuviéramos bien.

Quiero decirles que estos cuatro años sé que han sido muy duros, para tantos y tantas.

Trabajo, salario, pobreza, el hambre que tanto desvela hoy a quien es nuestro presidente y que debería desvelar a todos los argentinos y a todas las argentinas bien nacidas.

Fueron, ... cuatro años (los señala con los dedos de las manos), cuatro años, muy duros. Fueron también duros para quienes fueron objeto de persecución, de quienes, se nos buscó, que literalmente desapareciéramos como seres humanos casi a través de la humillación y la persecución. Sin embargo, pese a todo eso, hoy estamos aquí.

Y quiero decirles, quiero decirles que, estamos aquí, y que estamos aquí porque no fue

tampoco magia. Estamos aquí hoy porque hemos unido las voluntades, no solo la voluntad individual de un dirigente o de una dirigente- la voluntad de millones que creen que es posible vivir en un país diferente- en un país mejor.

Y esa, y esa voluntad- esa voluntad fue ayudada por la memoria, que no es más ni menos que -el saber de dónde venimos, nadie, ningún pueblo, ninguna sociedad, que no tenga memoria, que no sepa lo que ha pasado, que no sabe de dónde viene, difícilmente puede llegar a algún lugar.

Y nosotros le hemos puesto a esa voluntad política de cambio-- la memoria del pueblo y de la historia.

Pero también, la hemos moldeado con humildad, con la humildad que debemos tener todos y cada uno de nosotros- para saber, que lo colectivo es más importante que lo individual, que los dirigentes... que los dirigentes deben de entender de una buena vez por todas con generosidad y con humildad.... que es necesario que cada uno de nosotros entendamos que no todo empieza y termina en uno, al contrario, uno es más grande cuando es parte de un todo... sino solamente somos individualidades sueltas.

Voluntad, humildad, sinceridad... ustedes saben, yo no soy hipócrita y no lo voy a ser nunca.

Puedo equivocarme, puedo cometer errores, pero ustedes saben que digo lo que pienso y hago lo que siento, NUNCA otra cosa diferente.

Voluntad... mucha voluntad... mucha memoria... y mucha humildad.... pero además también coraje. Porque para poder llevar las cosas adelante hay que tener coraje. ¿Qué es el coraje? ¡La soberbia no! El coraje no se prueba en el poder, el coraje se prueba en la adversidad y en el llano. AHI se demuestra los que tenemos coraje.

Y es necesario siempre, el coraje, la lealtad, ese valor... ese valor que... que algunos no entienden y piensan que lealtad es “seguidismo” a un líder político (hace con los dedos el símbolo de las comillas) a un líder político... NO. Lealtad, la lealtad entre la política y el pueblo es a dos puntas. Los pueblos no son tontos- conciben a la lealtad con aquellos

dirigentes que sienten que los defienden y los representan.

Y finalmente amor, porque, en definitiva, esa voluntad, esa memoria, esa humildad, ese coraje... tienen que tener un objetivo- que es el amor. Algo que siempre nos ha movido, por lo menos a nosotros en esta plaza. Mucho amor... mucho amor... amor al pueblo, amor a la patria, amor a los que sufren, amor a los jóvenes a quienes quiero abrazar esta tarde ... esos jóvenes que nunca dejaron de acompañarme siempre, siempre me sentí tan acompañada por ustedes. Quiero que lo sepan, y quiero darles las gracias también.

Presidente, quiero decirle que... usted ha iniciado su gobierno... con MUY buenos augurios presidente. Ha decidido.... ha decidido que esta plaza, a la que habían enrejado como un símbolo de división entre el pueblo y el gobierno... usted, ordeno que se retiraran las verjas... pero además es muy buen augurio el mensaje que hoy usted ha dado ante la asamblea legislativa a su pueblo.

Presidente confié siempre en su pueblo. Ellos no traicionan, son los más leales, solo piden que los defiendan y que los representen.

No se preocupe... no se preocupe señor presidente por las tapas de un diario... preocúpese por llegar al corazón de los argentinos, y ellos siempre van a estar con usted... nunca lo olvide. Nunca lo olvide.

Usted... usted presidente tiene por delante, usted presidente tiene por delante... una tarea muy dura, le han dejado un país desbastado, tierra arrasada, como hemos visto el otro día ese fantástico documental. Pero sé que usted tiene la fuerza y la convicción para cambiar esta realidad tan fea que hoy están viviendo los argentinos

Tenga fe, tenga fe en el pueblo, tenga fe en la historia... la historia siempre la terminan escribiendo más tarde o más temprano los pueblos.

Y sepa que este pueblo, este pueblo maravilloso... que nunca abandona a los que se juegan por él, convóquelos cada vez que se sienta solo o sienta que los necesita. Ellos siempre van a estar acá cuando los llamen por causa justa. Por eso quiero decirles a todos y a todas....

APLAUSOS

Quiero decirles finalmente, en nombre de todos aquellos, en nombre de todos aquellos que hoy no están, porque partieron o porque tal vez... están fuera de la argentina, que cuente con el apoyo, el amor y la esperanza de todos nosotros que hemos depositado en usted

¡Muchas gracias presidente!

¡Muchas gracias argentina!

